



## DIE KINDER

**BARNA / THE CHILDREN**

Der Haufen aus Zweigen und Laub gibt ein prächtiges Versteck ab! Von hier sieht alles anders aus. Die Wolken am Himmel, die Blumen auf der Wiese und das, was die Erwachsenen da draußen treiben. Als Nächstes haben es die Großen mit ihrer Gartenarbeit und Aufräumwut ausgerechnet auf diesen Unterschlupf abgesehen. Aber sie haben die Rechnung ohne die Mädchen gemacht.

*The pile of branches and leaves makes a magnificent hiding place! Everything looks different from here – the clouds in the heavens, the flowers on the meadow, and what the grown-ups are doing out there. The next thing you know, the grown-ups are targeting this very hideout in a frenzy of gardening and tidying. But they haven't reckoned with the girls!*

**Liss-Anett Steinskog**, geb. 1989 in Randaberg, Norwegen, studierte Literatur-, Film- und Theaterwissenschaften an der Universität Agder und Film an der Nordland kunst- und filmhøgskole. Ihr Kurzfilm „Hvalagapet“ wurde 2018 auf der Berlinale gezeigt.

*Liss-Anett Steinskog, born in 1989, studied literature, film, and theatre at the University of Agder and film at the Nordland Art and Film School. Her short film "Hvalagapet" was screened at the 2018 Berlin film festival.*

### Deutsche Premiere

Norwegen 2021, 11 Min., dt. eingespr.

R: Liss-Anett Steinskog B: Liss-Anett Steinskog K: Leander Håvik D: Amelia Bokn, Lykke Bokn P: Gunhild Oddsen, GOfilm



## ZARA UND DIE ANDEREN: MISSWAHL

**ZARA OG DEI: MISSE-KONKURRANSEN / ZARA AND THE OTHERS: MISS MISS**

In Zaras Familie beginnen alle Namen mit Z: Bruder Zacharias, Papa Zveinung und Mama Zylvelin. Auch sonst tanzt sie ein bisschen aus der Reihe, zum Beispiel bekommen sie alle oft Nasenbluten. Die Freundinnen von Zara wollen eine Misswahl veranstalten. Was das nun wieder sein soll? Ihr Papa hat eine Idee. Denn was verschieden scheint, ist sich oft ähnlicher als Rentierkacke und Schokolade.

*In Zara's family, everyone's name starts with the letter Z: brother Zacharias, father Zveinung, mother Zylvelin. The family is also otherwise a bit out of the ordinary, for instance they all get a lot of nosebleeds. Zara's friends want to organize a beauty pageant. But what's that all about? Her father has an idea. Because what seems different is often more alike than elk poop and chocolate.*

**Bjørn Sortland**, geb. 1968, schreibt Romane, Bilderbücher, Kurzgeschichten und Theaterstücke für Kinder und Jugendliche und ist auch Regisseur. **Nils Johan Lund**, geb. 1974, ist Animationszeichner. 2017 lief „Zara og dei: Gorillahjerne til middag“ bei den NFL.

*Bjørn Sortland, born in 1968, writes books, short stories, and plays for children and teens, as well as directing. Nils Johan Lund, born in 1974, is an animator. Their film "Zara and the Others: Gorilla Brains for Dinner" was at the 2017 Nordic Film Days.*

Norwegen 2020, 13 Min., dt. eingespr.

R: Nils Johan Lund, Bjørn Sortland B: Bjørn Sortland D: Hanna Andenes (Erzählerin) P: Anita Norfolk, John Kaare Hoversholm, Bjørn Sortland, Piggsvin Film